

CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS

GCE Advanced Subsidiary Level

MARK SCHEME for the October/November 2013 series

8686 URDU LANGUAGE

8686/02

Paper 2 (Reading and Writing), maximum raw mark 70

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the October/November 2013 series for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level components and some Ordinary Level components.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2013	8686	02

1 5 sentences clearly showing the meaning of given words 5 × 1 mark

مندرجہ ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں اس طرح شامل کیجیے کہ ان کے معنی واضح ہوں۔

اصول -

وضاحت -

باوجود -

انکار -

براہ راست -

Sentences are NOT to be taken from text – they should be candidate's own work. [5]

2 Equivalent of 5 given phrases: 5 × 1 mark

مترادف الفاظ -

مشہور - مقبول، معروف

نہانا - غسل کرنا

اچانک - فوراً، ایک دم

بعض اوقات - کبھی کبھی، کئی بار

بے وقوف - احمق، کم عقل، بے عقل

[5]

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2013	8686	02

3 Comprehension questions on passage A

3.1

تمام مذاہب اور کلچر کن باتوں پر متفق ہیں؟
 جگ بولنا اچھی بات ہے۔ ایک مارک جھوٹ بولنا بُری بات ہے۔ ایک مارک
 چاہے جھوٹ بولنے سے فائدہ کیوں نہ ہو۔ ایک مارک
 [3]

3.2

عبارت کے مطابق بچوں کو سبق آموز کہانیوں سے کیا مراد ہے؟
 کہ بچے کچھ سیکھ سکتے ہیں کہ دیانت داری اچھی بات ہے۔ ایک مارک جھوٹ بولنے اور سچ بولنے میں فرق سمجھ سکتے ہیں۔ ایک مارک
 بچوں کو نصیحت دینا۔ ایک مارک
 [3]

3.3

جن کسان کی کس بات سے متاثر تھا اور پھر اس نے کیا کیا؟
 کسان نے ایک بار سے زیادہ قیمتی چیزیں لینے سے انکار کر دیا۔ ایک مارک کسان کی سچائی اور ایمانداری سے متاثر۔ ایک مارک
 اور اس کو قیمتی کپڑا لیا دیں۔ ایک مارک
 [2]

3.4

کھلاڑیوں کے حوالے سے دی گئی مثال کے بارے میں آپ کی کیا رائے ہے؟ اس کی وضاحت کیجیے۔
 امیدوار کا پنی رائے دینی ہوگی۔ ایک مارک اور وضاحت کے لیے دو مارکس موجود ہیں۔
 [3]

3.5

کن طلبا کو بے وقوف کہا گیا ہے اور ان کے خلاف کیا ہو سکتا ہے؟
 وہ طلبا جنہوں نے مضمون براہ راست نقل کیا۔ ایک مارک ویب سائٹ کا نام نہیں منایا۔ ایک مارک امتحان منسوخ کیے جاسکتے ہیں۔ ایک مارک
 [4]

[Total: 15 + 5 for accuracy = 20 marks]

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2013	8686	02

Quality of Language – Accuracy (Questions 3, 4 and 5)

5	Very Good	Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4	Good	Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3	Sound	Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of objectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2	Below Average	Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1	Poor	Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Note re: questions 3 and 4: The five marks available for quality of language are awarded globally for the whole performance on each set of answers.

A concise answer containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the quality of the language mark.

An individual answer scoring 0 for content cannot contribute to the overall Quality of Language mark. This means that the total mark out of 5 available on the whole set of answers is reduced on the following scale:

- Answer(s) worth a total of 2 or 3 scoring 0: reduce final assessment by 1
- Answer(s) worth a total of 4 or 5 scoring 0: reduce final assessment by 2
- Answer(s) worth a total of 6 or 7 scoring 0: reduce final assessment by 3
- Answer(s) worth a total of 8 or 9 scoring 0: reduce final assessment by 4.

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any content marks at all (i.e. 0 language marks only if 0 content marks).

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2013	8686	02

4 Comprehension questions on passage B

4.1

ہماری ویانت داری کی ابتدائی تعلیم ہمیں کیسے ملتی ہے؟

ماں کی گود میں۔ (1) اسکولوں میں اور مساجد میں (1)

[2]

4.2

مصنف نے قاتل کی مثال کیوں دی؟ وضاحت کیجیے۔

جھوٹ بولنا مناسب سمجھا جاسکتا ہے (1) کسی کو سخت نقصان نہ پہنچا جائے۔ (1) ہمیں سوچنے پر مجبور کرنے کے لیے۔ (1)

[2]

4.3

عبارت کے مطابق موجودہ دور میں خریداری کے انداز میں کیا تبدیلیاں آئی ہیں؟

لوگ دکان میں جا کر پیسے دیکر چیزیں خریدتے تھے۔ (1)

اب وہ آن لائن جا کر کارڈ سے چیزیں خریدتے ہیں۔ (1)

[2]

4.4

نوجوانوں کے رویے کے متعلق نئی ٹیکنالوجی کا کیا کردار ہے؟

پہلے وہ سوچے بغیر موٹیوی وغیرہ خریدتے تھے۔ اب وہ چیزیں مفت لے جانا پسند کرتے ہیں۔

نوٹ: وضاحت کے لیے عبارت کا حوالہ کرنا ضروری نہیں ہے۔

[3]

4.5

والدین کے بارے میں مصنف کی کیا رائے ہے اور کیوں؟

وہ نوجوان نسل کو تباہ سمجھتے ہیں کیونکہ وہ چیزوں کے پیسے دینے پر تیار نہیں (1) جبکہ وہ خود اپنے ذہن سے چیزیں گھر لے جاتے ہیں (1)

مصنف سمجھتا ہے کہ وہ رویا کار ہیں (1) یا اس قسم کی وضاحت

[3]

4.6

آج کل پرانے زمانے کے مقابلے میں لوگوں کی سوچ میں کیا تبدیلی آئی ہے

پرانے زمانے میں سب لوگ اصول پر چلتے تھے۔ (1) اصول کے خلاف ورزی کرنے کی سزا ملتی تھی (1) اب ہر کسی کا اپنا اپنا اصول ہے۔ (1)

[3]

[Total: 15 + 5 for accuracy = 20 marks]

Page 6	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2013	8686	02

5 Comprehension Essays
These are marked according to published mark grids. See next two pages.

(a)

دونوں اقتباسات کی روشنی میں سچ اور جھوٹ کے متعلق ویے گئے خیالات کا موازنہ کیجیے۔
اس کے بارے میں دونوں عبارتوں میں دی گئی معلومات کی روشنی میں طلبہ کو اپنا تہرہ اس موضوع پر لکھنا ہے۔
معلومات دونوں عبارتوں سے دی جانی چاہئیں۔

[10]

Note: Candidates may address the following points:

دوسری عبارت	پہلی عبارت
سچ بولنا ہمیشہ اچھی بات ہے	سچ بولنا ہمیشہ اچھی بات ہے
عام طور پر جھوٹ بولنا گناہ سمجھا جاتا ہے۔	عام طور پر جھوٹ بولنا گناہ سمجھا جاتا ہے۔
والدین اور نئی پود کے متفرق خیالات	چاہے اس میں کتنا ہی فائدہ کیوں نہ ہو۔
کئی حالتوں میں جھوٹ بولنا جائز ہو سکتا ہے۔	سبق آموز کہانیاں اس بات کی تصدیق کرتی ہیں۔
اب ہر شخص کے اپنے اصول۔	یہ باتیں ہر مذہب اور معاشرہ میں پائی جاتی ہیں۔
لوگ کم اتفاق کرتے ہیں۔	جو لوگ دھوکا بازی کرتے ہیں عام طور پر سزا ملے گی۔
جدید ٹیکنالوجی نے نوجوانوں کو غیر قانونی کام کرنے دیا۔	طلبانے انٹرنیٹ کے ذریعے دوسروں کا کام نقل کرنا آسان بنا دیا۔

(b)

(ب) آپ کی رائے میں جھوٹ بولنا کب جائز ہو سکتا ہے؟
طلبہ پہلے یہ بتائیں کہ کن حالتوں میں جھوٹ بولنا جائز ہو سکتا ہے۔ پھر اپنی رائے کے بارے میں مثالیں پیش کریں۔

[Total: 15 + 5 for accuracy = 20 marks]

[Total for Paper 2: 70 marks]

Page 7	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2013	8686	02

Quality of Language – Accuracy (Questions 3, 4 and 5)

5	Very Good	Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4	Good	Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3	Sound	Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of objectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2	Below Average	Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1	Poor	Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Note re: questions 3 and 4: The five marks available for quality of language are awarded globally for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the quality of the language mark.

An individual answer scoring 0 for content cannot contribute to the overall Quality of Language mark. This means that the total mark out of 5 available on the whole set of answers is reduced on the following scale:

- Answer(s) worth a total of 2 or 3 scoring 0: reduce final assessment by 1
- Answer(s) worth a total of 4 or 5 scoring 0: reduce final assessment by 2
- Answer(s) worth a total of 6 or 7 scoring 0: reduce final assessment by 3
- Answer(s) worth a total of 8 or 9 scoring 0: reduce final assessment by 4.

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any content marks at all (i.e. 0 language marks only if 0 content marks).

Page 8	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2013	8686	02

Response to the passage (Question 5 (b))

This should be marked as a mini-essay according to the variety and interest of the opinions and views expressed, the candidate's response to the original text stimulus, and their ability to express a personal point of view.

5	Very Good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.
4	Good Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows and ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.
3	Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.
2	Below Average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free-composition.
0–1	Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.